

Para sa mga Dayuhang Sasali sa National Health Insurance na Naninirahan sa Kobe City

Ang National Health Insurance ay isang sistema kung saan ang mga miyembro ay nag-aambag ng mga premium upang makatulong sa isa't isa upang makatanggap sila ng pangangalagang medikal nang may kapayapaan ng isip kapag sila ay may sakit o nasugatan. Sa pamamagitan ng pagpapakita ng iyong sertipiko ng kumpirmasyon ng pagiging karapat-dapat at Maina Insurance Card sa counter ng isang institusyong medikal, ay saka lamang maaaring makatanggap ng paggamot sa pamamagitan ng pagbabayad ng isang bahagi (30%) ng mga gastos sa medikal. Ganundin, kung masyadong malaki ang kinakailangang bayaran sa pagpapagamot ay maaaring maibalik ang sobrang halaga na binayaran kung mag-a-apply.

Kung naka-rehistro bilang maninirahan ng Kobe City nang higit sa 3 buwan ang mga dayuhan na hindi kasali sa ibang Medical Insurance na may edad 74 pababa, ay kinakailangang sumali sa National Health Insurance na Sistema ng Japan. Ang paglalakbay sa ibang bansa ay hindi nasasaklaw ng National Health Insurance System.

Bilang karagdagan, kahit na ang katayuan ng paninirahan ay mas mababa sa 3 buwan, ang mga may address sa Kobe City na may katayuan ng paninirahan ng "Entertainment", "Technical Intern Training", "Family Stay" o "Special Activities*" at kinikilala na nananatili sa Japan nang higit sa 3 buwan ay dapat sumali sa National Health Insurance.

※Ang Maina Health Insurance Card ay isang My Number card na nakarehistro bilang isang health insurance card at maaaring magamit bilang isang health insurance card sa counter ng isang medikal na institusyon.

※ang ilan sa 「Specific Activities」 na nakatala sa ibaba ay hindi sakop.

- Activities para tumanggap ng Medical Care ○Activities na mag-alaga ng mga taong tatanggap ng Medical Care
- Tourism・o aktibidad na kahalintulad dito ○Tourism・o asawa ng may aktibidad na katulad nito

Proseso sa pagsali sa National Health Insurance...

※Dapat nakasulat ang My Number sa notification

Kung kinakailangan ng mga dokumento sa pag-apply	Mga kailangang dokumento (mangyaring dalahin ang passport, residence card o special permanent residence certificate (Alien registration card))
Kapag lumipat galing sa ibang siyudad	Kapag may karagdagang pagpapatala, alinman sa liham ng kumpirmasyon ng pagiging karapat-dapat ng pinuno ng sambayanan o ang abiso ng kredensyal
Kung ang lilipatan ay ward na sakop ng siyudad ng dating tinirahan (kasama ang paglipat sa pagitan ng Suma branch pipe at North Suma branch pipe)	Alinman sa liham ng kumpirmasyon ng kwalipikasyon o abiso ng kredensyal ng ward na nilipatan Kung ikaw ay naka-enroll sa isang karagdagang subscription, alinman sa sertipiko ng kumpirmasyon ng kwalipikasyon ng pinuno ng sambayanan na iyong lilipat o ang abiso ng iyong mga kredensyal
Sa sandaling mawalan na kwalipikasyon na sumali sa ibang Health Insurance ・Retiro sa trabaho (maaaring ipagpatuloy ayon sa kaso) ・kawalan ng kwalipikasyon na makapagpatuloy・kapag pumanaw na ang kasali	Sertipiko ng pagkawala ng pagiging karapat-dapat sa health insurance Kapag may karagdagang pagpapatala, alinman sa liham ng kumpirmasyon ng pagiging karapat-dapat ng pinuno ng sambayanan o ang abiso ng kredensyal
Kapag nanganak	Maternal and Child Health Handbook o Alinman sa liham ng kumpirmasyon ng kwalipikasyon ng pinuno ng sambayanan o abiso ng kredensyal
Kapag nahinto (nasuspinde) na ang tulong ng "Seikatsu Hogo"	Abiso na nagsasaad ng paghinto (pagsuspinde) ng tulong ng "Seikatsu Hogo"

※Kung habang nagpapatala para sa National Health Insurance at hindi nakatala sa iyong rekord ng residente sanhi sa pagbabago sa iyong status of residence, maaari naming kumpirmahin ang iyong status of residence

◇Tapusin sa loob ng 14 na araw ang pagpo-proseso ng pagsali sa National Health Insurance.

Abiso ng Kumpirmasyon ng kwalipikasyon at kredensyal Kung pupunta ka sa isang institusyong medikal bago ang pag-isyu ng health insurance card...

Kung nagpagamot nang hindi ipinapakita ang iyong sertipiko ng kumpirmasyon ng pagiging karapat-dapat o Maina health insurance card dahil ikaw ay nasa proseso ng pagbibigay ng sertipiko ng pagiging karapat-dapat at impormasyon sa kredensyal, babayaran sa iyo ang halagang tumutugma sa mga benepisyo ng seguro kung babayaran mo muna ang buong halaga ng pagpapagamot at mag-aplay sa counter ng national health insurance ng ward office o tanggapan ng sangay ng iyong tinitirahan dala ang kopya ng resibo o pahayag ng binayaran sa medikal na pagpapagamot (dispensing). (Tumatagal ng 2 ~ 3 buwan upang magbayad)

Sa mga hindi marunong ng Nihongo

- ① May mga pagkakataon na hindi matugunan ang problema sa banyagang lengwahe sa window ng ward office, kung kaya't hanggat maaari ay magsama ng marunong ng wikang hapon.
- ② Dito sa Kobe International Community Center ay nagbibigay ng libreng serbisyo ng interpreter para sa mga banyagang hindi marunong ng wikang hapon na naninirahan sa Kobe na makakasama sa ward office o city office (makipag-ugnayan po lamang para sa reservation).

Mga wika, Ingles, Intsik, Korean, Espanyol, Portugese, Vietnamese, Filipino, Nepal, Thailand, Indonesian.

〈tel〉 078-742-8721 〈homepage〉 <https://www.kicc.jp/ja/aboutkicc>

Ang Insurance Premium para sa taong 2025...

(1) Insurance premium para sa pagpapagamot	+	(2) Insurance premium para sa "Suportang salapi ng mga Late Senior Citizen"	+	(3) Para sa "nursingcare" ※mga household na kasali na nasa edad na 40 at hindi	=	National Health Insurance Premium
--	---	---	---	--	---	-----------------------------------

May kanya-kanyang 3 uri ng pagtutuos ang (1) Insurance premium para sa pagpapagamot (2) Insurance Insurance premium para sa " Suportang salapi ng mga Late Senior Citizen" (3) Para sa " Nursing Care"

medical treatment Insurance premium para sa	(1)	① Halaga ng kita ⇒ Para sa taon 2025 Tinuos na kita × 7.74 % (babayaran depende sa kinikita ng lahat ng kasali) (kabuuang halaga ng kita ng lahat ng kasali)
		② Pantay na quota para sa mga taong nakaseguro ⇒ 34,400 yen × bilang ng kasali (babayaran depende sa dami ng mga kasali)
		③ Pantay-pantay na quota ayon sa sambahayan ⇒ 22,230 yen (nakatalagang babayaran ng bawat householder)
		①+②+③=Insurance premium para sa 1 taon (kung lalampas ng 660,000 yen ay 660,000 yen)

Senior citizen Insurance Premiums para sa	(2)	① Halaga ng kita ⇒ Para sa taon 2025 Tinuos na kita × 3.02% (babayaran depende sa kinikita ng lahat ng kasali) (kabuuang halaga ng kita ng lahat ng kasali)
		② Pantay na quota para sa mga taong nakaseguro ⇒ 13,230 yen × bilang ng kasali (babayaran depende sa dami ng mga kasali)
		③ Pantay-pantay na quota ayon sa sambahayan ⇒ 8,550 yen (nakatalagang babayaran ng bawat householder)
		①+②+③=Insurance premium para sa 1 taon (kung hihigit sa 260,000 yen ay 260,000 yen)

Para sa "nursing care"	(3)	※mga household na kasali na nasa edad na 40 at hindi lalampas ng 64	
		① Halaga ng kita	⇒ Para sa taon 2025 Tinuos na kita× 2.67 % (kalkulasyon ng kita para sa kasali na nasa edad 40 hanggang 64)
		② Porsyento ng average amount ng mga kasali	⇒ 13,960 yen×bilang ng kasali na nasa edad na 40 hanggang 64
		③ Porsyento ng average amount ng mga kasali	⇒ 6,740 yen (nakatalagang babayaran ng bawat householder)
		①+②+③=Insurance premium para sa 1 taon (kung hihigit sa 170,000 yen 170,000 yen)	

※Kung sumali o tumigil sa kalagitnaan ng taon, tutuusin ang mga buwang natapos

※Ang aktuwal na babayaran sa insurance ay maaaring mas maging mababa kaysa sa naging tuos sa itaas dahil sa iba't-ibang aplikasyon ng pagpapababa.

※Upang matuos ng tama ang dapat bayaran sa insurance ay makipag-tulungan sa pamamagitan ng pagdedeklara ng mga kinikita.

■Kailan magsisimula ang pagbabayad ng insurance fee ?

Ang insurance fee ay magsisimula sa buwan na matanggap ang National Health Card. (Hindi sa buwan nang mag-apply) Kapag naantala ang pagproseso ng pagsali, tutuusin (may maximum na 2 taon) ang insurance fee at pagbabayaran.

■Ang insurance fee sa 1 taon ay maaaring bayaran ng 10 beses, simula June hanggang March ng susunod na taon.

※Kapag sumali sa kalagitnaan ng taon, maaaring hulugan ito simula sa buwan na dumating ang card hanggang March.

■Tuwing katapusan ng buwan ang due date ng pagbabayad (kung mapatapat ang araw na ito sa holiday, bayaran sa susunod na unang ordinaryong araw.)

※Tuwing ika-27 ng buwan ang pagkolekta kung transfer account ang gagamitin (kung matatapat sa holiday, sa susunod na ordinaryong araw) sa pagbabayad.

Para sa madali at ligtas na paraan ng pagbabayad ng insurance fee ay hinihiling na gamitin ang transfer account (automatic transfer) .

Maaari sa Bank · Credit Union · Credit Association · at iba pang Financial Institution tulad ng Agricultural Cooperatives, Yucho Bank · Transfer Account sa window ng Post Office (Automatic Transfer) .

©Kung nawalan ng pagkakakitaan sa kadahilanang nawalan ng trabaho o nawala ang negosyo at mahihirapang makapagbayad ng insurance fee, maaaring sumailalaim sa pagbabawas o exemption ng insurance premium, mangyaring ipagbigay po lamang.